FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 187 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Québec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 187 Enu. 17

CINQUIÈM DU C

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. P. Gaulet — {Enumerator. / Recenseur.} — 2 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "farm," "shop," "factory," "foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "la boutique," "la fabrique," "la fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at Collège Laval, Université, etc. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans au Collège Laval, à l'Université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Lines. / Lignes.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	11	20	Tessaneau Victoire	St Jacques	F.	Chef	Vve	Janvier	1833	78	Québec				Canadien	Catholique	Ouvrier	Usine																					
2			" Anna	"	F.	fille	C.	"	1872	40	"				"	"	"	Couture																					
3			" Adèle	"	F.	"	C.	mars	1876	35	"				"	"	"	Usine																					
4			Griffard Delphine	"	F.	Locataire	Ca.	Janvier	1866	46	Pol.				"	"	"	Locataire	Ouvrier	—		Famille Griffard	52		20		120												
5		21	Tessaneau Albert	"	M.	Chef	M.	Juin	1863	48	Québec				"	"	"	Ouvrier	Bois												3000	43	105.						
6			" Corinne	"	F.	Epouse	M.	"	1875	36	"				"	"	"	Usine																					
7			" Napoléon	"	M.	fils	C	mars	1903	8	"				"	"	"	Ecole																	10				
8	12	22	Mc Closkey Emma	"	F.	Chef	Vve	Février	1843	68	Irlande				Irlandaise	"	"	Ouvrier	Usine																				
9			" Ethel	"	F.	fille	C	Janvier	1886	30	"				"	"	"	Femme de chambre		—		Hôtel	52		42		300												
10			" Francis G	"	M.	fils	C	Avril	1888	28	"				"	"	"	Stenographe		—		Manufacture	52		36		180												
11			Rochelle	"	F.	Veuve	C	Janvier	1886	25	"				"	"	"	Opérateur		—		Téléphone	52		60		360												
12			Gauvry Agnès	"	F.	Gouvernante	C.	"	1876	35	"				"	"	"	Bonne à tout faire		—		Monastère	52		48		400												
13		22	Lacombe Arthur	"	M.	Chef	Vf.	Janvier	1876	35	"				Canadien	Canadienne	"	Peintre		—		Ste Famille																
14			" Anna Eugène	"	F.	Epouse	M.	Janvier	1878	33	"				"	"	"	Ménage																				
15			" Jean Paul	"	M.	fils	C	"	1902	9	"				"	"	"	Rien																	10				
16			" Yvette	"	F.	fille	C	Janvier	1904	7	"				"	"	"	Rien																	10				
17			" Léopoldette	"	F.	"	C	avril	1905	5	"				"	"	"	Rien																					
18	12	22	Côté Ephar.	"	M.	Chef	M.	Septembre	1872	38	"				Français	Canadien	"	Menuisier	Entrepreneur	—	pe										3500	53	95.00						
19			" Eugénie	"	F.	Epouse	M.	Octobre	1868	42	"				"	"	"	Ménage																					
20			" Alice	"	F.	fille	C	mars	1897	21	"				"	"	"	Comptable	Usine	—		Compte Cpie	52		48		1005					2500	24	80.00						
21			" Eugène	"	M.	fils	C	septembre	1893	17	"				"	"	"	Typographe	Imprimerie	—				52		54		288.				1400	19	48.00						
22			" Georges	"	M.	"	C	"	1895	16	"				"	"	"	Etudiant																	10				75.00
23			" Charles	"	M.	"	C	"	1901	10	"				"	"	"	Rien																	10				
24			" Eugénie	"	F.	fille	C	novembre	1888	25	"				"	"	"	Couturière																					
25			" Alfred	"	M.	"	C	mars	1893	18	"				"	"	"	Rien																					
26			" Gabrielle	"	F.	"	C	Sept.	1899	12	"				"	"	"	Rien																	10				
27			" Laurence	"	F.	"	C	Août	1903	8	"				"	"	"	Rien																	10				
28			" Antonia	"	F.	"	C	Août	1904	6	"				"	"	"	Rien																	10				
29		23	Lavoie Marianne	"	F.	Chef	Vve	Janvier	1837	74	Pole Q.				"	"	"	Ménagère																					
30			" Antoine	"	M.	fils	C	Juillet	1891	19	"				"	"	"	Rien	Bois																10				
31		24	Lafontaine Pierre	"	M.	Chef	Vd	Septembre	1851	60	"				"	"	"	Magasinier	Usine	—	pe		manufacture																
32			Hébert "	"	F.	gouvernante	Vf.	Janvier	1870	—	Qué.				Canadienne	"	"	Cuisine	Ménage	—			Rue		52		60		300										
33	12	22	Hamilton Johnny	"	M.	Chef	M.	Juillet	1846	65	"				Ecossais	Canadien	Presbytérien	Peintre	Entrepreneur	—	pe		Peinture								2500	45	56.75						
34			" Grant	"	F.	Epouse	M.	"	1866	45	"				"	"	Catholique	Ménage					Rue	52		52		100										
35			" Clément	"	M.	fils	C.	Juin	1892	19	"				"	"	"	Rien																					
36			" Benjamin	"	M.	"	C	Octobre	1902	8	"				"	"	"	Rien																	10				
37			" Lionel	"	M.	"	C	"	1906	5	"				"	"	"	Rien																					
38			" Victoria	"	F.	fille	C	Janvier	1910	1	"				"	"	"	Rien																					
39			" Marguerite	"	F.	"	C	Août	1894	11	"				"	"	"	Etudiante																	10				65.00
40			" Bernard	"	M.	"	C	mai	1899	15	"				"	"	"	Rien																	10				
41			" Jessie	"	F.	"	C	"	1901	10	"				"	"	"	Rien																	10				
42	12	22	Kenfield R. G.	"	M.	Chef	Vf.	Août	1863	58	"				Anglais	"	Protestant	Comptable		—											4000	58	35.00						
43			" Nelly	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1861	61	"				"	"	"	Ménage																					
44			Todd Elizabeth	"	F.	Célibataire	C	Octobre	1901	60	"				"	"	"	Rien																					
45	10	23	Mc Leod James	"	M.	Chef	Vg	Mai	1868	69	"				Ecossais	"	"	Ouvrier	Fer blanc	—		Epicerie									10000	69	300.00						
46			" Josephine	"	F.	fille	C	Septembre	1888	20	"				"	"	"	Comptable		—																			
47			" Alice	"	F.	"	C	Janvier	1889	22	"				"	"	"	Rien																					
48			Mignault Henriette	"	F.	gouvernante	C	Janvier	1892	20	"				"	"	"	Gouvernante		—		Famille Bourbeau	52		48		600												
49	12	30	Lapointe Thomas	"	M.	Chef	Vf.	"	1826	85	"				Canadien	"	"	Cultivateur		—	pe																		
50			" Marguerite	"	F.	Epouse	M.	mai	1876	33	"				"	"	"	Ménage																					

n 8500

61975